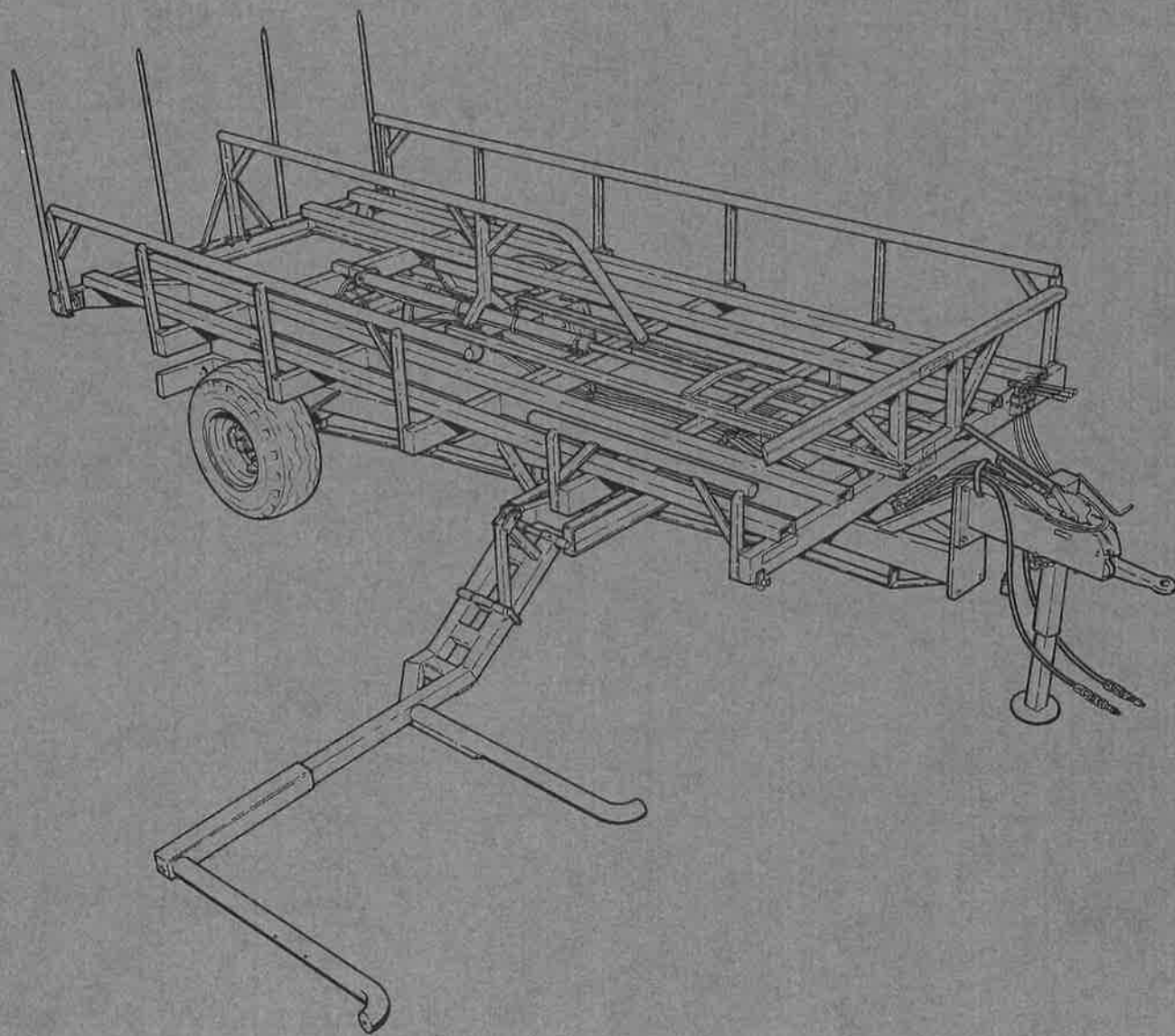


# FASTERHOLT RB 87

RUNDBALLELÆSSEVOGN med påløbsbremse  
ROUND BALE TRAILER with suspension brake  
RUNDBALLENLADEWAGEN mit Auflaufbremse



Betjeningsvejledning og reservedelskatalog  
Working Instruction and Spare Parts Catalogue  
Bedienungsanleitung und Ersatzteilkatalog

## SICHERHEITSHINWEISE

Der FASTERHOLT Rundballenladewagen RB 87 ist ein Gerät, das sehr einfach und sehr robust im Aufbau ist. Das hat den Vorteil, dass es nur sehr selten zu technischen oder mechanischen Defekten kommen kann.

Dennoch sollten die hier angegebenen Sicherheitshinweise **unbedingt** beachtet werden, um einen möglichst dauerhaften, störungsfreien Einsatz des Gerätes zu gewährleisten. Sollten sich dennoch einmal Schwierigkeiten ergeben, so fordern Sie bitte Ihren Kundendienst an, der selbstverständlich bemüht sein wird, eventuelle Mängel zu beseitigen.

Der Anhänger darf nur hinten Zugfahrzeugen mitgeführt werden, die geeignet sind, an der Anhängerkupplung eine Stützlast von 1000 kg aufzunehmen, ohne die Betriebssicherheit des Zugfahrzeuges zu beeinträchtigen.

Vor Beginn einer Fahrt auf öffentlichen Strassen müssen

- das Seil der Abreissbremse an dem ziehenden Fahrzeug angebracht sein,
- die Stützeinrichtung angehoben und gesichert sein,
- die Ladeeinrichtung (Gabel) angehoben und gesichert sein.

Nur wenn das Fahrzeug mit land- oder forstwirtschaftlichen Erzeugnissen beladen ist, und die Ladung es erfordert, dürfen die Ladegatter ausgeklappt werden, so dass Fahrzeug und Ladung maximal drei Meter breit sind.

Bei Leerfahrten sind die Ladegatter senkrecht zu stellen und in dieser Stellung zu verriegeln.

Für Verschleisssteile benutzen Sie bitte **nur** FASTERHOLT-Originalersatzteile. Sie finden in dieser Bedienungsanleitung eine Zusammenstellung aller Ersatzteile. Bei einer Bestellung benutzen Sie bitte die aufgeführten Bestellnummern und die Benennung (Bestelltext). Sie beschleunigen damit nicht unerheblich die Lieferung der Ersatzteile.

Bitte vergewissern Sie sich regelmässig, ob die lichttechnischen Anlagen nicht verschmutzt sind und noch einwandfrei funktionieren!

Kontrollieren Sie regelmässig, ob die Radmuttern noch fest angezogen sind!

Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes sollten die Zylinder eingezogen sein, um den Verschleiss der Zylinderdichtungen niedrig zu halten.

## Betjeningsvejledning for FASTERHOLT RB 87 med påløbsbremse

Ved anskaffelse af Deres Fasterholt Rundballelæssevogn har De sikret Dem en dansk kvalitetsvogn, men selv den bedste maskine yder kun topresultater, når den anvendes og behandles rigtigt.

Vognen kobles til traktorens trækboom - husk sikkerhedssplit - hydraulikslangerne tilsluttes. Tynd slange er trykslange - tyk slange er returløbeslange.

Betjeningshåndtagene monteres i højre side af førerhuset med beslag, som følger med.

Kontroller at teleflexkablerne ikke udsættes for skarpe knæk.

## Working Instructions for FASTERHOLT RB 87 with suspension brake

We congratulate you with your new Danish produced Fasterholt Round Bale trailer. Even the very best equipment must be used in the right way, and therefore we ask you to read this instruction manual properly.

The trailer is attached to the drawbar of the tractor. Be sure to remember the security split. The hydraulic hoses are connected to the couplings on the tractor. The thin hose is the pressure hose, and the thick one is the return hose.

The lever-assembly is installed on right side of the tractor, with the delivered holder.

Make sure that the teleflex-cables are not twisted.

## Bedienungsanleitung für FASTERHOLT RB 87 mit Auflaufbremse

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Fasterholt Rundballenladewagen aus Dänemark.

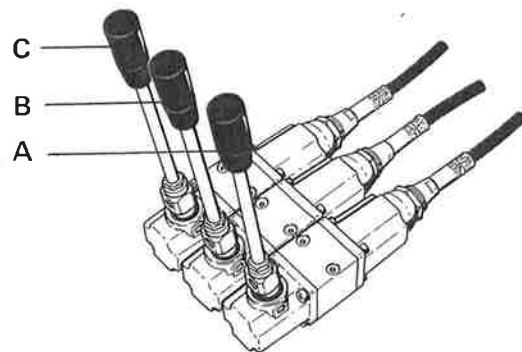
Um Topleistungen erbringen zu können, müssen aber auch die besten Geräte richtig bedient werden. Wir bitten Sie daher die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

- Der Wagen wird an den Traktor angehängt. Vergessen Sie nicht den Sicherheitsplint anzubringen.
- Die Hydraulikschläuche werden an das Hydrauliksystem des Traktors angeschlossen. Der dünne Schlauch ist der Druck-Schlauch, der dicke ist der Rückfluss-Schlauch.
- Die Bedienungshebel werden an der rechten Seite des Traktors mit der mitgelieferten Halterung befestigt.
- Überprüfen Sie, ob die Teleflexkabel nicht verdreht sind!

DK

### Betjeningsfunktionerne

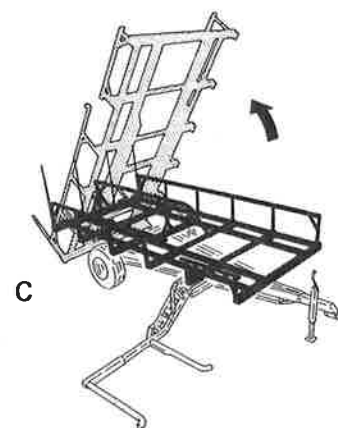
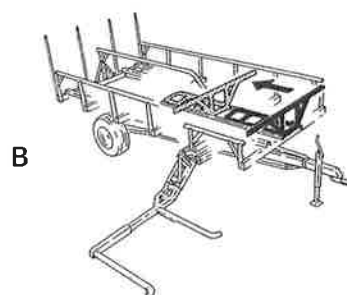
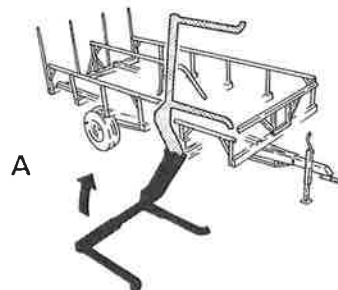
<b>Håndtag "A":</b>	Midstilling:	Neutral.
	Fremføring:	Løft af læssegaffel.
	Tilbageføring:	Sænk af læssegaffel.
<b>Håndtag "B":</b>	Midstilling:	Neutral.
	Fremføring:	Slæde køres frem.
	Tilbageføring:	Slæde køres tilbage mod ballerne.
<b>Håndtag "C":</b>	Midstilling:	Neutral.
	Fremføring:	Sænk af lad.
	Tilbageføring:	Løft af lad til stakning af baller.



GB

### The lever functions

<b>Lever "A":</b>	Midposition:	Neutral.
	Forward:	Lift the fork.
	Reverse:	Down with the fork.
<b>Lever "B":</b>	Midposition:	Neutral.
	Forward:	Sledge forward.
	Reverse:	Sledge reverse, against bales.
<b>Lever "C":</b>	Midposition:	Neutral.
	Forward:	Down with the frame.
	Reverse:	Up with the frame for stacking of the bales on the ground.



D

### Die Funktionen der Bedienungshebel

<b>Hebel "A":</b>	Mittlere Position:	Neutral.
	Vorwärts:	Ladearm anheben.
	Rückwärts:	Ladearm senken.
<b>Hebel "B":</b>	Mittlere Position:	Neutral.
	Vorwärts:	Schlitten vorfahren.
	Rückwärts:	Schlitten zurückfahren, gegen die Rundballen.
<b>Hebel "C":</b>	Mittlere Position:	Neutral.
	Vorwärts:	Rahmen senken.
	Rückwärts:	Rahmen anheben zum Abladen der Ballen.

DK

### Sikkerhedsforskrifter

Ophold på vognen må ikke finde sted.

Ved transport skal læssegaflen være sikret med en splitbolt og slåes ind i transportstilling.

Sidegelænder skal også slåes ind under transport og være sikret med en splitbolt.

Ved tipping skal læssegaflen være sænket, således at den går fri af ladet.

Ved læsning af baller fra stak, skal man sænke ladet langsomt. Hvis ikke man ønsker ballerne lagret i søjler, kan man afmontere tænderne bagpå vognen.

Sikkerhedsventil er fra fabrik indstillet på 170 kg og plomberet. Brydes denne plombe, bortfalder garantien.

### Brug af vognen

Læssegaflen justeres til ballestørrelse, sidegelænder justeres til ballestørrelse. - Hjulbolte efterspændes.

Når vognen er fyldt, skal slæden være under tryk, mens ballerne stilles lodret. Først når ballerne står i lodret, frigøres slæden, og der kan køres frem.

### OBS!

Ved lukket hydrauliksystem, f. eks. John Deere traktor, skal der monteres en trykbøsning i returolieudtag. Kontakt vores serviceafdeling (se side 12).

### Data

Vognen er beregnet til baller i diameter 130 - 175 cm og længde fra 120 - 125 cm. Max. vægt pr. balle: 450 kg.

Bredde, lad:	min. 250 cm til max. 300 cm
Længde, lad:	520 cm
Længde med træk:	630 cm
Højde v/tip til lodret:	520 cm
Olieforbrug:	9 liter
Olietryk:	160 kg
Dæktryk:	70 psi
Egenvægt:	2180 kg

GB

### Precautions

It is not allowed to stand on the machine while it is working.

Whilst transport, the fork has to be lifted and secured in that transport-position with the cotterbolt.

The two side-rails have to be lifted and secured with the cotterbolts whilst transport in the same way.

While tipping the frame, the fork must be down, to secure free passage of the frame.

If you want the bales on the ground, then you just take off the teeth and the bales will come in two rows.

The security valve on the hydraulic system is blocked on a maximum of 170 bar. If the block is broken, the guarantee is cancelled.

### How to adjust the trailer before use

The fork and the rails are adjusted to the bale size.

The wheel-bolts may need extra tightening.

When the trailer is filled with 8 bales, and you want to stack them, the sledge must press the bales backwards, to keep it stable.

When the bales are stacked in upright position, the sledge is then brought forward, and the bales are free.

### Important

With closed hydraulic pump system, as for instance on John Deere tractors, there must be installed a pressurebushing in the return oil system (see service manual page 12). When the pressurebushing is installed, the adjust screw on the safety valve must be completely tightened.

### Data

The trailer RB 87 can carry up to 8 bales from 130 - 175 cm in diameter, length from 120 - 125 cm, and a maximum weight pr. bale of 450 kg.

Width of platform:	variable between 250 - 300 cm
Length of platform:	520 cm
Total length of trailer:	630 cm
Required amount of oil:	9 litres
Required oil pressure:	160 bar
Tyre pressure:	70 psi
Weight total:	2180 kg
Height of the load in upright position:	520 cm

D

### Sicherheitsvorschriften

Der Aufenthalt und das Mitfahren auf dem Fahrzeug ist nicht zulässig.

Während des Transports, insbesondere bei Strassenfahrten, muss der Ladearm angehoben, und in der Transportstellung durch den Sicherungsbolzen gesichert sein. Desgleichen müssen die Seitengeländer zum Transport eingeklappt und mit den Sicherungsbolzen gesichert sein.

Für den ungehinderten Ablauf beim Kippen des Rahmens muss der Ladearm gesenkt sein.

Der Aufenthalt im Schwenkbereich des Ladearms ist nicht zulässig.

Der Aufenthalt unter der angehobenen Ladebrücke ohne sichere Abstützung, ist nicht zulässig.

Das Sicherheitssystem des hydraulischen Systems ist vom Hersteller auf ein Maximum von 170 bar mit einer Plombe festgestellt. Bei Beschädigung der Plombe erlischt die Garantie.

Bei der Ersatzteilbeschaffung, z.B. Hydraulikschläuche, ist darauf zu achten, dass nur Originalteile, oder mindestens gleichwertige Qualität verwendet wird.

### Inbetriebnahme des Wagens

Die Ladegabel und die Seitengeländer werden an die Ballengröße angepasst. Evtl. müssen die Radmutter nachgezogen werden.

Wenn 8 Ballen als Säulen abgeladen werden, so muss der Schlitten zunächst zurück - gegen die Ballen - gefahren werden, um die Stabilität zu gewährleisten. Befinden sich die Ballen in aufrechter Position wird der Schlitten vorgefahren, und die Ballen sind frei. Falls die Ballen nicht als Säulen abgeladen werden sollen, können die Greifzähne abgenommen werden, und die Entladung erfolgt in zwei Reihen auf den Boden.

### Beachte!

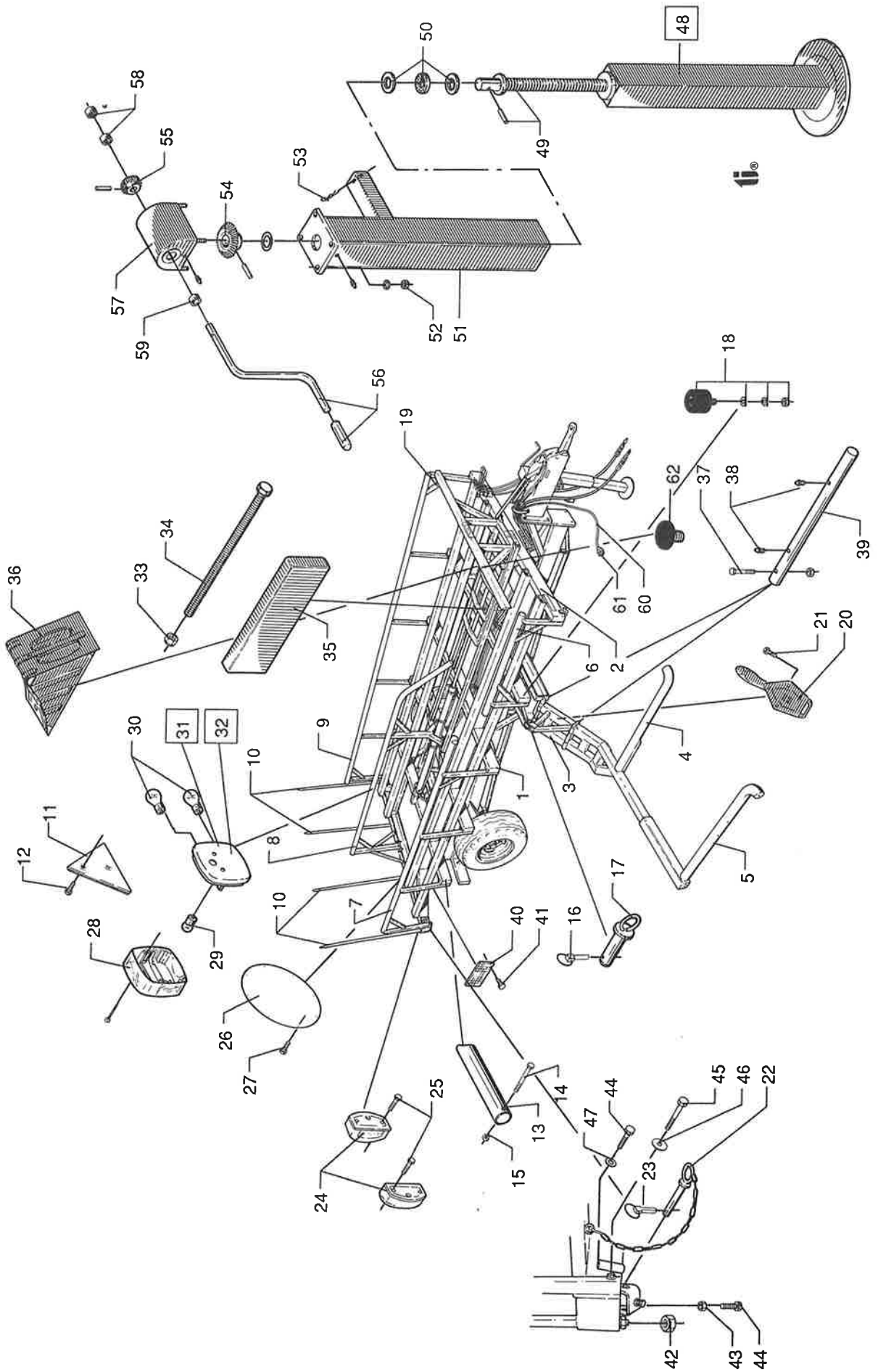
Bei geschlossenem Hydraulik-Pump-System, wie z. B. bei John Deere Traktoren, muss ein Druckweiterleitungsstutzen zum Ölrücklaufsystem angebracht werden (siehe Stückliste Seite 12). Wenn der Druckweiterleitungsstutzen angebracht ist, muss die Feststellschraube des Sicherheitsventils vollständig angezogen werden.

### Technische Daten

Der Wagen kann bis zu 8 Ballen mit einem Durchmesser von 130 - 175 cm, und Längen von 120 - 125 cm aufnehmen. Das maximale Gewicht pro Ballen beträgt 450 kg.

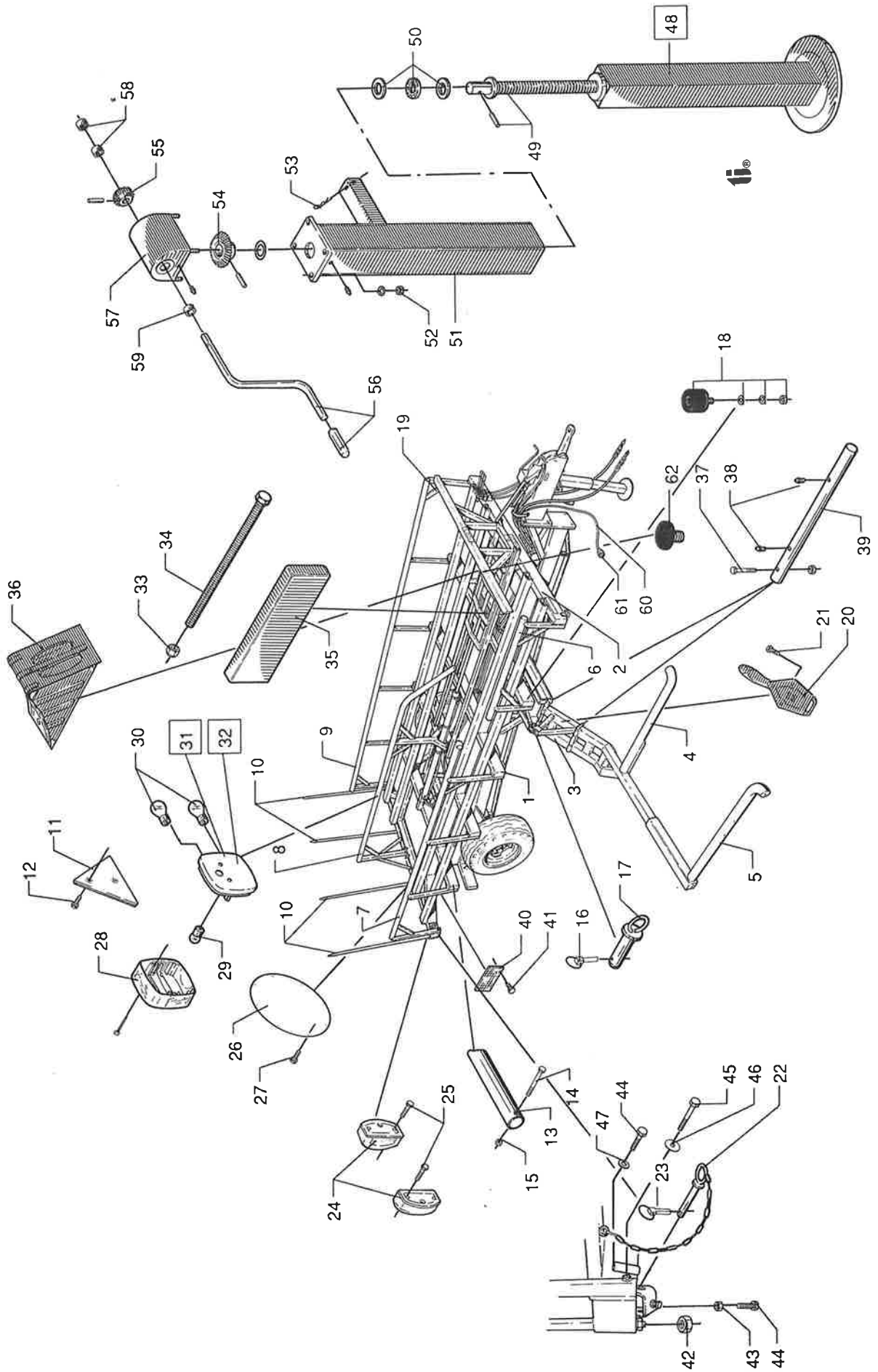
Ladebreite:	variabel von 250 - 300 cm
Ladelänge:	520 cm
Wagenlänge, total:	630 cm
Erforderliche Ölmenge:	9 Liter
Erforderlicher Öldruck:	160 bar
Reifendruck:	70 psi
Eigengewicht:	2180 kg
Höhe mit angehobener Ladefläche:	520 cm





RB 87 fra maskine nr. 1 / RB 87 from machine no. 1 / RB 87 von Maschine Nr. 1

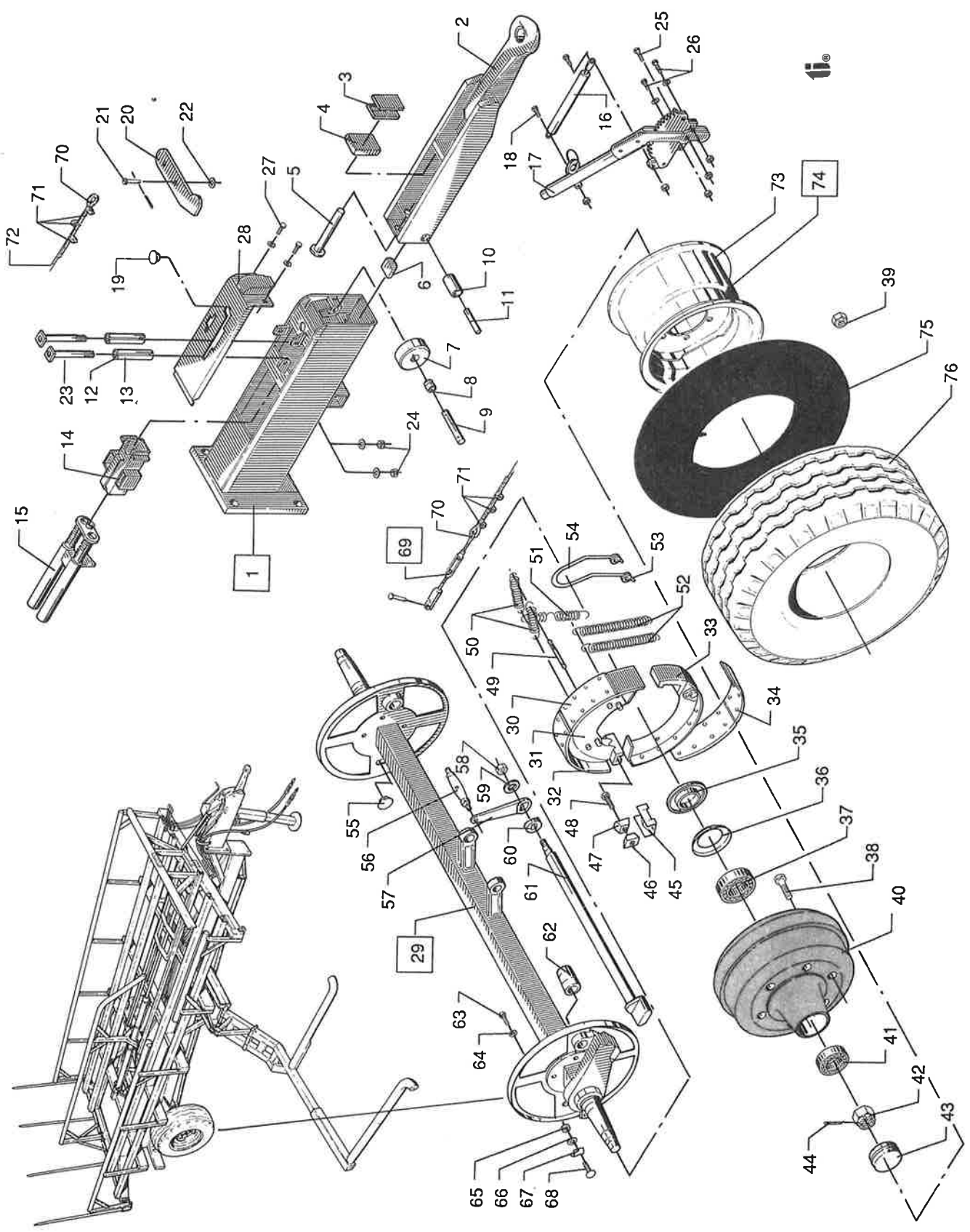
Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	870006	Undervogn	Chassis	Untervagn	
2	870010	Overramme	Frame	Rahmen	
3	870016	Gaffelholder	Fork Retainer	Gabelhalterung	
4	870021	Gaffel	Fork	Gabel	
5	870025	Gaffel	Fork	Gabel	
6	870040	Gelænder	Rail	Geländer	
7	870035	Sidegelænder, højre	Side Rail, right	Seitengeländer, rechts	
8	870045	Midterbom	Central Rail	Mittelgeländer	
9	870030	Sidegelænder, venstre	Side Rail, left	Seitengeländer, links	
10	872130	Tænder	Tooth	Greifzahn	
11	872210	Reflex	Reflector	Reflektor	
12	034405016	Bolt	Steel Bolt	Stahlbolzen	M5 x 16 mm
13	870210	Tipaksel	Suspension Shaft	Kippachse	ø35 x 1443 mm
14	021008070	Bolt	Steel Bolt	Stahlbolzen	M8 x 70 mm
15	044008	Møtrik	Lock Nut	Mutter	M8 Nyloc
16	11700800	Split	Split	Splint	ø8 mm
17	870070	Splitbolt	Cotterbolt	Sicheringsbolzen	ø20 x 110 mm
18	872100	Dæmper	Arm Bumper	Ladearmstøddæmper	
19	870050	Slæde	Sliding Frame	Schlittenrammen	
20	800410	Hægtelukker	Lock	Verschluss	
21	022208010	Bolt	Steel Bolt	Stahlbolzen	M8 x 10 mm
22	870072	Splitbolt	Cotterbolt	Sicheringsbolzen	ø15 x 100 mm
23	11700600	Split	Split	Splint	ø6,0 mm
24	872180	Lygte	Rear Lamp	Schlussleuchte	
	174512844	Pærer	Bulb	Glühbirne	12 V - C5W
25	034404020	Bolt	Steel Bolt	Stahlbolzen	M4 x 20 mm
26	872215	Skilt	Sign	Schild	"25"
27	872140	Nitte	Rivet	Niete	ø5,0 mm
28	801822	Lygteglas	Glas	Glas	
29	174512814	Pærer	Bulb	Glühbirne	12 V - 10 W AB 15S
30	174512498	Pærer	Bulb	Glühbirne	12 V - 21 W AB 15S
31	801820	Lygte, komplet med ledning	Rear Lamp, complete	Schlussleuchte, komplett	Venstre / Left / Links
32	801815	Lygte, komplet med ledning	Rear Lamp, complete	Schlussleuchte, komplett	Højre / Right / Rechts
33	044016	Møtrik	Nut	Mutter	M16 Nyloc
34	870080	Bolt	Steel Bolt	Stahlbolzen	M16 x 410 mm





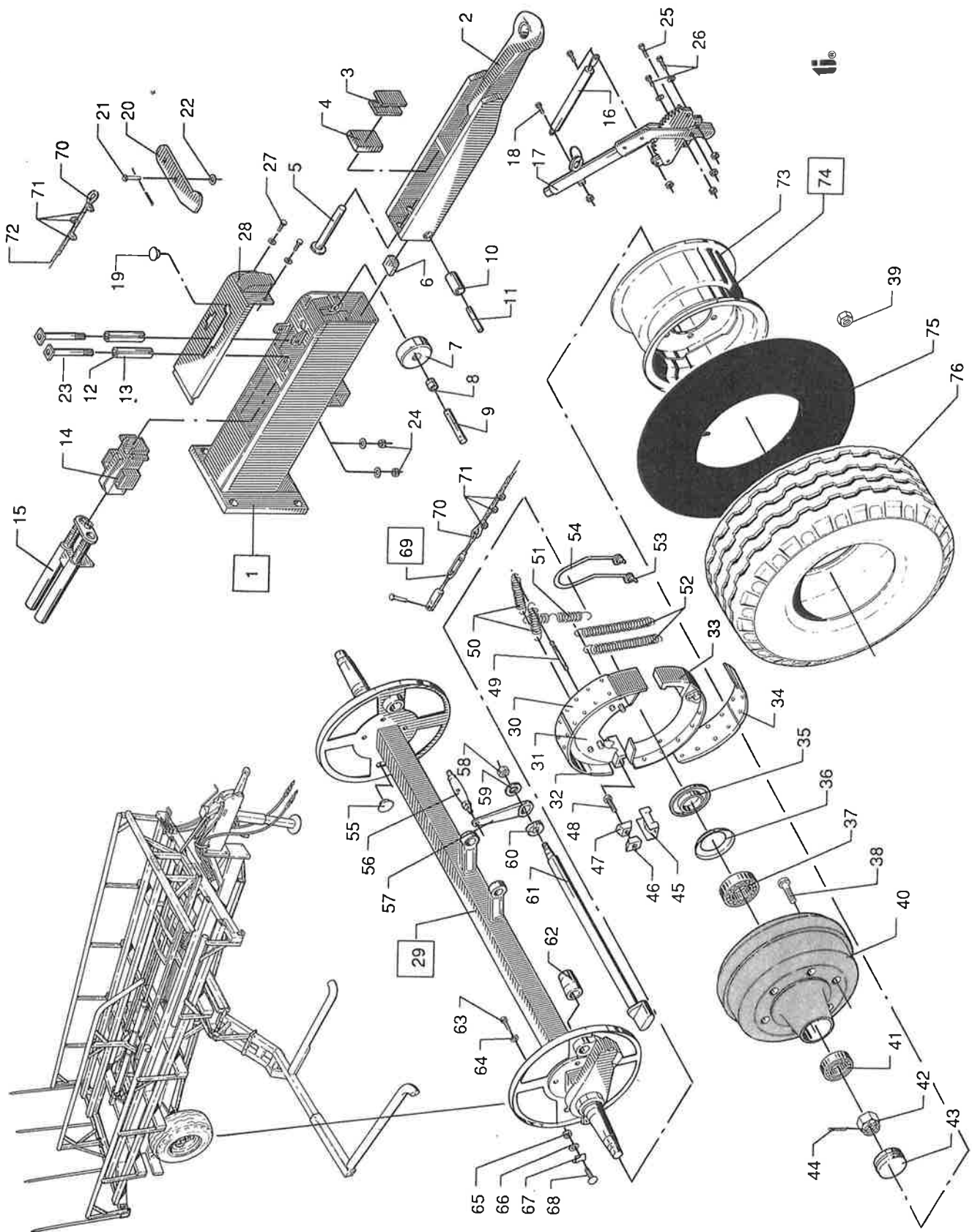
RB 87 fra maskine nr. 1 / RB 87 from machine no. 1 / RB 87 von Maschine Nr. 1

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
35	870075	Vægtklods	Counter Weight	Gegengewicht	27 stk.
36	872175	Stopklods	Stop	Unterlegkeil	
37	021008055	Bolt	Steel Bolt	Stahbolzen	M8 x 55 mm
38	11541900	Smørenippel	Grease Fitting	Schmiernippel	M6 lige
39	761036	Aksel	Shaft	Welle	ø25 x 425 mm
40	872190	Reflex	Reflector	Reflektor	
41	872138	Bolt	Steel Bolt	Stahbolzen	ø4,2 x 9,5 mm
42	14061600	Møtrik	Nut	Mutter	M12
43	040412	Møtrik	Nut	Mutter	M12 x 45 mm
44	022212045	Sætbolt	Steel Bolt	Stahbolzen	
45	021012080	Bolt	Steel Bolt	Stahbolzen	M12 x 80 mm
46	050212	Skive	Washer Plate	Scheibe	ø12 mm
47	872110	Skive	Washer Plate	Scheibe	ø35/13 x 5 mm
48	872400	Donkraft, komplet	Screw Jack, complete	Stützbein, komplett	
49	872404	Spindel	Spindle	Spindel	
50	872408	Spindelleje	Ball Bearing	Kugellager	
51	872412	Yderrør	Outer Tube	Aussenrohr	
52	872416	Møtrik	Nut	Mutter	
53	11740060	Hårnålesplit	Split	Splint	ø6 mm
54	872420	Tandhjul	Gear Wheel	Zahnrad	
55	872424	Tandhjul	Gear Wheel	Zahnrad	
56	872428	Håndtag	Lever	Handkurbel	
57	872432	Dæksel	Cap	Deckel	
58	872436	Bøsninger	Bushing	Buchse	
59	872440	Bøsninger	Bushing	Buchse	
60	801832	Ledning	Wire	Leitung	7,0 m
61	801840	Stik	Plug	Stecker	
62	872103	Dæmper	Arm Bumper	Ladearmstossdämpfer	ø75 x 25 mm



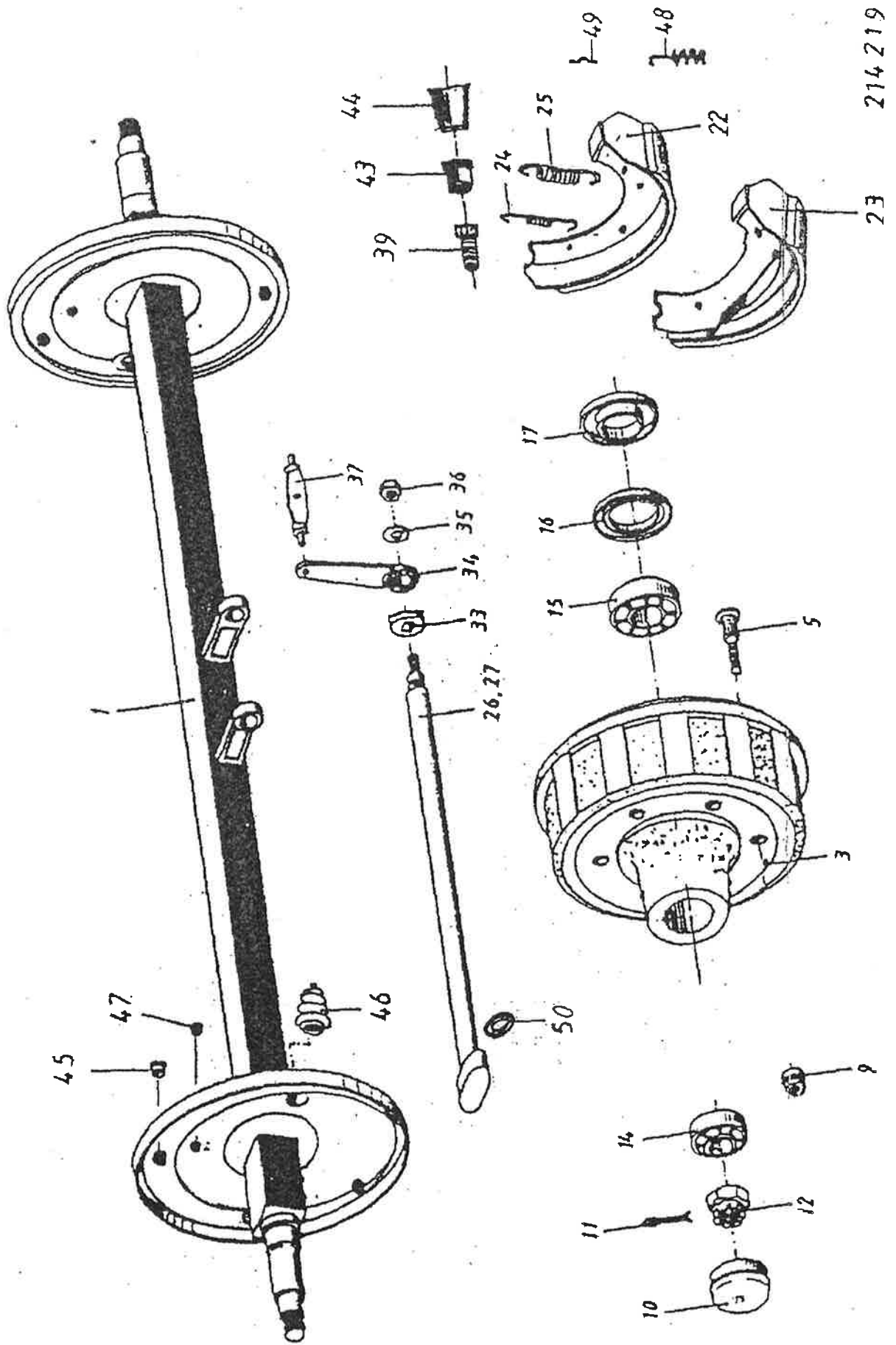
RB 87 fra maskine nr. 1 / RB 87 from machine no. 1 / RB 87 von Maschine Nr. 1

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	872500	Træk, komplet	Shaft, complete	Zugvorrichtung, komplett	ARE 80
2	872502	Trækøje	Suspension Rod	Zugöse	ø40 mm DIN 74054
3	872504	Klods	Prof. Transferblock	Druckprofil	
4	872506	Dæmperklods	Shockabsorber	Auszugsdämpfer	
5	872508	Bolt	Bolt	Übertragungsbolzen	
6	872510	Trykklods	Transferblock	Druckstück	
7	872512	Rulle	Roller	Stützrolle	
8	872514	Nåleleje	Taper Roller Bearing	Nadellager mit Innenring	DHK 2526
9	872516	Akselbolt	Bolt	Bolzen für Stützrolle	
10	872518	Rulle	Roller	Laufrolle	
11	872520	Akselbolt	Bolt	Bolzen for Laufrolle	
12	872522	Rørstykke	Pipe	Spannhülse, schwer	21 x 115 DIN 1481
13	872524	Rørstykke	Pipe	Rohr	ø21,3 x 4 125 DIN 2448
14	872526	Fjederstyr	Supportingblock	Führungsschuh	
15	872528	Fjederdæmper	Spring	Federpaket	
16	872530	Gasfjeder	Gaspring	Gasfeder	
17	872532	Bremse arm	Brake Shaft	Bremshebel	
18	022208030	Bolt	Bolt	Schraube	6-kt. M8 x 30 DIN 933
19	872534	Prop	Stop	Stopfen	
20	872536	Arm	Shaft	Umlenkhebel	
21	872538	Splitbolt	Bolt	Bolzen mit kleinem Kopf	
22	872540	Skive	Disk	Scheibe	ø16 x 45 x 38 DIN 1434
23	872542	Bolt	Bolt	Sicherungsbolzen	ø17/27 x 1,0 mm
24	040412	Møtrik	Nut	Mutter	6-kt. M12 DIN 980
25	021012090	Bolt	Bolt	Schraube	6-kt. M12 x 90 DIN 933
26	021008025	Bolt	Bolt	Schraube	6-kt. M8 x 25 DIN 933
27	022208016	Bolt	Bolt	Schraube	6-kt. M8 x 16 DIN 601
28	872546	Dæksel	Cap	Abdeckblech	
29	872600	Aksel, komplet	Axel, complete	Achskörper, komplett	MR4006 - 2100 mm
30	872604	Bremsebakke	Brake Lining	Primær-Bremsebacke	
31	872606	Justerbeslag	Adjustplate	Zugspannsteg	
32	872608	Bremsebakke	Brakeplate	Bremsebelagtråger	
33	872610	Bremsebakke	Brakeplate	Sekundær-Bremsebacke	
34	872612	Bremsebelægning	Brake Fittings	Bremsebelag	
35	872614	Tætning	Gasket	Abdeckscheibe	310 x 80
36	872616	Tætning	Gasket	Labyrinthring	
37	700030210	Leje	Taper Roller Bearing	Kegellager	30210
38	801270	Navbolt	Wheel Bolt	Radbolzen	M18 x 1,5 x 50 mm
39	801285	Navmøtrik	Wheel Nut	Radmutter	M18 x 1,5 DIN 74361
40	872620	Bremsetromle	Brakebowl	Bremstrommel	310 x 80



RB 87 fra maskine nr. 1 / RB 87 from machine no. 1 / RB 87 von Maschine Nr. 1

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benevnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
41	700032207	Leje	Taper Roller Bearing	Kegellager	32207
42	801220	Kronemøtrik	Slotten Nut	Kronenmutter	M27 x 1,5 DIN 937
43	801255	Navkapsel	Hub Cap	Radkappe	ø72 mm
44	872622	Split	Split	Split	ø5 x 45 DIN 94
45	872624	Justerbeslag	Adjustfitting	Seitenteil I (Nachstellung)	
46	872626	Justerbeslag	Adjustfitting	Keil I (Nachstellung)	
47	872628	Justerbeslag	Adjustfitting	Keil II (Nachstellung)	
48	872630	Bolt	Bolt	Innensechskantskruube	M10 x 70 mm
49	872632	Fjederbolt	Springbolt	Federbolzen	
50	872634	Fjeder	Spring	Zugfeder II	
51	872636	Fjeder	Spring	Zugfeder III	
52	872638	Fjeder	Spring	Zugfeder I	
53	872640	Rulle	Roll	Rolle	
54	872642	Fjederbøjle	Springclamp	Federbügel	
55	872644	Dæksel	Capsule	Deckel	
56	872646	Trækarm	Axle	Traverse	
57	872648	Bremsearm	Brake Shaft	Bremshebel	
58	872650	Møtrik	Nut	Mutter	6-kt. M20 x 1,5 mm ø20 mm
59	872652	Fjeterskive	Spring Collar	Federskeibe	
60	872654	Tandskive	Toothplate	Zahnskeibe	
61	872656	Bremsenøgle	Breaking Camshaft	Bremesnockenwelle	Venstre / Left / Links
62	872658	Bremsenøgle	Breaking Camshaft	Bremesnockenwelle	Højre / Right / Rechts
63	872660	Manchet	Sleeve	Manschette	M8 x 12 DIN 7513 ø8 DIN 127
64	872662	Bolt	Bolt	Schneidskruube	
64	056208	Fjeterskive	Spring Collar	Federring	
65	040408	Møtrik	Nut	Mutter	6-kt. M8 DIN 980
66	872664	Skive	Tension Disk	Scheibe	ø8,4 DIN 7349
67	872666	Bøjle	Clamp	Bügel	
68	872668	Bolt	Bolt	Schlosskruube	M8 x 40 DIN 693
69	872670	Bardunstrammer, komplet	Cabel Straffer	Spannschloss	
70	872155	Kovse	Thimbles	Kausche	ø8 B DIN 6899
71	872150	Wirelås	Wire Locks	Seilklemmen	ø8 DIN 1142
72	872145	Wire	Steel Wire	Stahlseil	7 x 19 - ø8 x 4200 mm
73	14421604	Fælg	Rim	Felge	1100 x 16 x 6 hul
74	1442296	Hjul, komplet	Wheel, complete	Rad, komplet	1400 x 16 x 14 lg.
75	14416914	Slange	Tube	Schlauch	1400 x 16
76	14415915	Dæk	Tyre	Reifen	1400 x 16 x 14 1.



214219



RB 87 fra maskin nr. 378 / RB 87 from machine no. 378 / RB 87 von Maschine Nr. 378

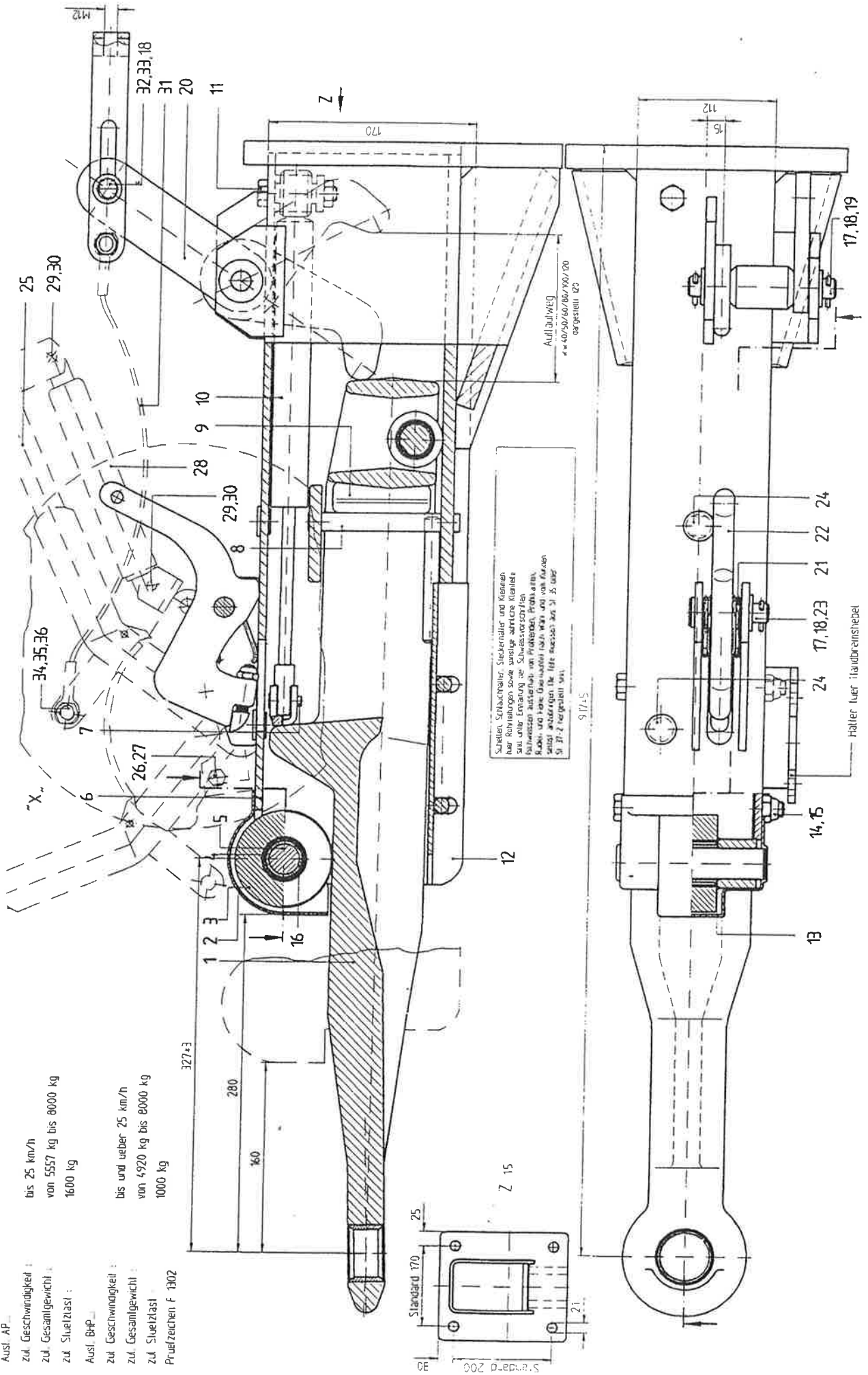
Tegning over bagaksel til vogn med påløbsbremse

Pos. nr. Pos. No Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	873000	Aksel , komplet	Axle, complete	Achskörper, komplett	PKR 5006 - 2100 mm.
3	873002	Bremsetromle	Brakebowl	Bremstrommel	300 x 60 mm.
5	873004	Navbolt, (Længer for bremsenav)	Wheel Bolt	Riffelbolzen	RE 18 x 1,5 x 46 mm.
9	801285	Navmøtrik	Wheel Nut	Kugelfundmutter A18	M18 x 1,5 DIN 74361
10	801255	Navkapsel	Hub Cap	Radkappe	Ø72,1 BPW
11	872622	Split	Split	Splint	Ø5 x 45 DIN 94
12	801220	Kronemøtrik	Slotten Nut	Kronemutter	M27 X 1,5 DIN 937
14	700032207	Leje	Taper Roller Bearing	Kegeirrolenlager	32207
15	700032211	Leje	Taper Roller Bearing	Kegeirrolenlager	32211
16	873006	Tætning	Gasket	Labyrinthring	700.030.04
17	873008	Tætning	Gasket	Stobring	700.031.04
22	873010	Bremsebakke	Brakeplate	Bremsebakke mit Belag kpl.	727.670.13
23	873012	Bremsebakke	Brakeplate	Bremsebakke mit Belag vollst.	727.671.13
24	873014	Fjeder	Spring	Zugfeder	727.672.14
25	873016	Fjeder	Spring	Zugfeder	727.673.14
26	873018	Bremsenøgle	Breaking Camshaft	Bremesnockenwelle	675.814
27	873020	Bremsenøgle	Breaking Camshaft	Bremesnockenwelle	675.814
33	873022	Tandskive	Toothplate	Zahnscheibe	700.039.04
34	873024	Bremsearm	Brake Shaft	Bremshebel	150 mm.
35	872652	Fjederskive	Spring Collar	Federskerbe	702.438.13 B20 DIN 137 900.005.09
36	872650	Møtrik	Nut	6kt-Mutter	900.006.09
37	873026	Trækarm	Axle	Traverse	001.043.13
39	873028	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	727.674.14
43	873030	Justerbolt	Adjustfitting	Nachstellbolzen	727.675.14
44	873032	Justerbolt	Adjustfitting	Nachstellkeil	727.676.14
45	873034	Prop	Cap	Verschlussstopfen	727.677.14
46	873036	Manchet	Sleeve	Fattenbalg	727.678.14
47	873038	Prop	Cap	Verschlussstopfen	727.679.14
48	873040	Fjeder	Spring	Druckfeder	727.680.14
49	873042	Fjederbøjle	Springclamp	Federbügel	727.681.14
50	873044	Skive	Tension Disk	Scheibe	Ø31/50 x 0,75 mm. 970687

Ausl. AP  
 zul. Geschwindigkeit :  
 zul. Gesamtgewicht :  
 zul. Stuetzlast :  
 Ausl. BHP  
 zul. Geschwindigkeit :  
 zul. Gesamtgewicht :  
 zul. Stuetzlast :  
 Pruefzeichen F 1302

bis 25 km/h  
 von 5557 kg bis 8000 kg  
 1600 kg

bis und ueber 25 km/h  
 von 4920 kg bis 8000 kg  
 1000 kg



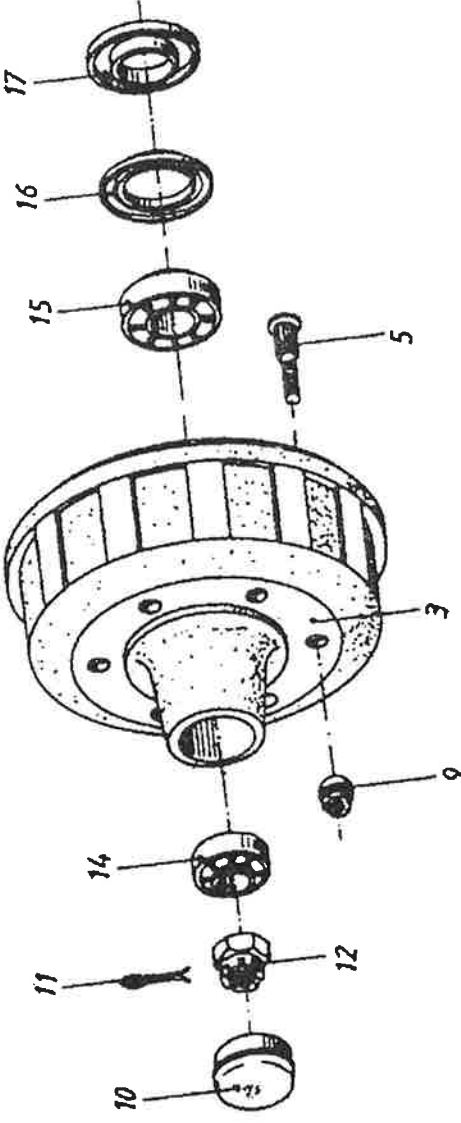
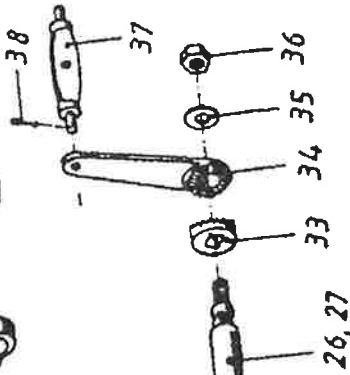
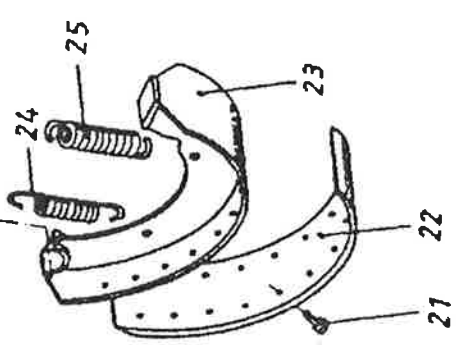
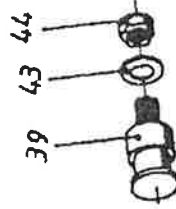
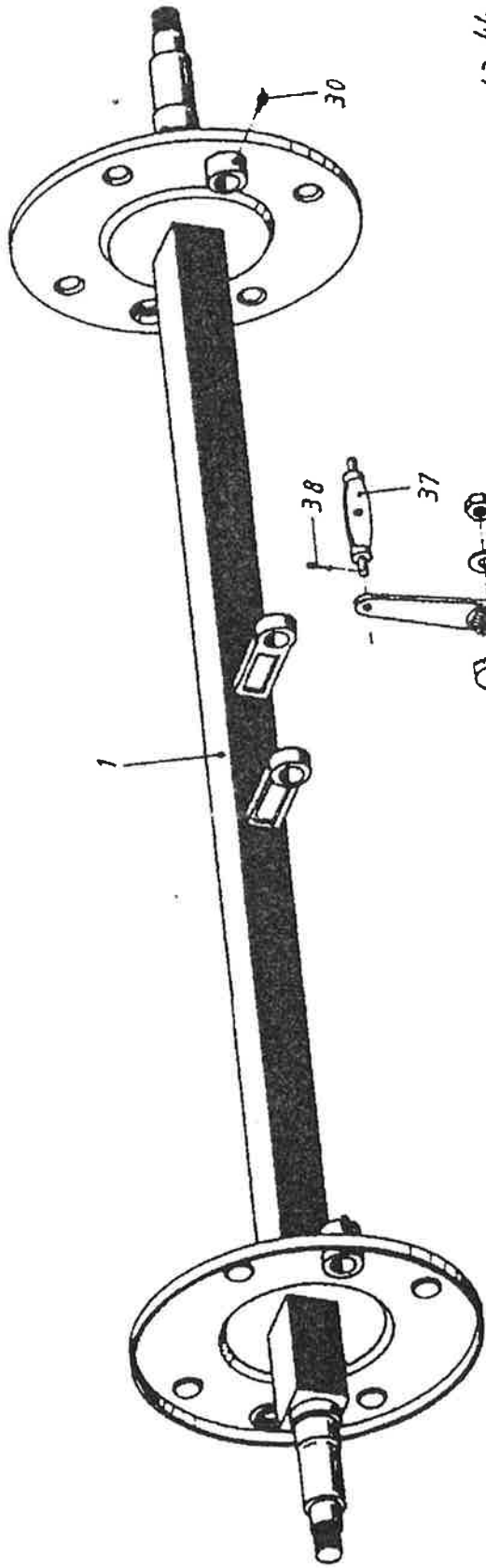
Swellen, Schlaechter, Steckender und Klappen har Rohrleitungen sowie sonstige abnuehmene Klammer soll unter Einwirkung von Schweißvorrichtungen schweißen ausschließlich von Profiböden, Profikanten, Ruckel- und Hohl-Gewindestift nach DIN und von Klauen selbst anbringen die Lufe massenlos von 31 bis über 31 2 hergestellt sein.

Halter fuer Radbremshebel

RB 87 fra maskin nr. 378 / RB 87 from machine no. 378 / RB 87 von Maschine Nr. 378

Tegning over træk til vogn med påløbsbremse

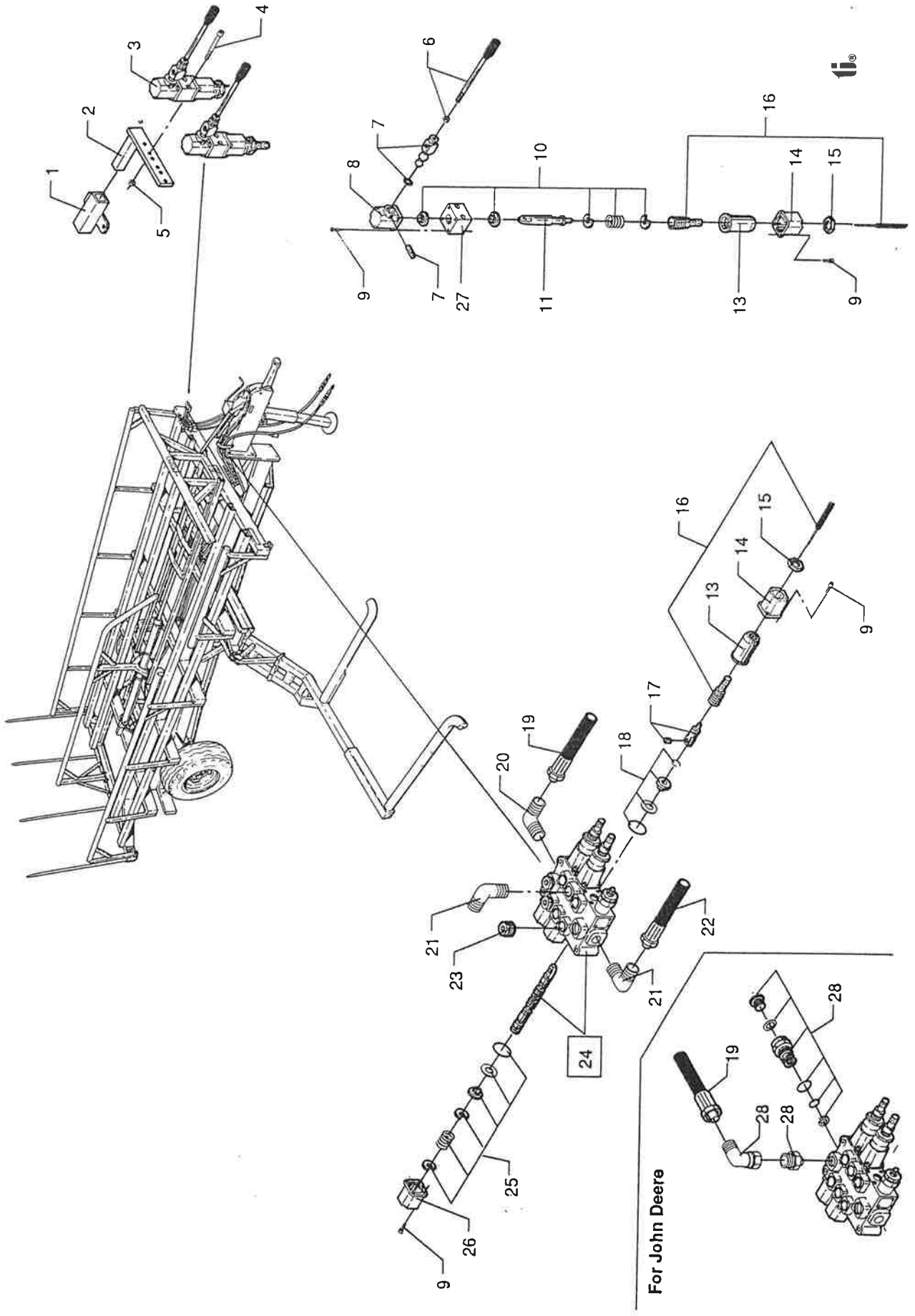
Pos. nr. Pos. No	Best. nr. Order No.	Benævneise	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark
0	873100	Træk, Komplet	Shaft, Complete	Zugvorrichtung, Komplett	AVE 2000 UH Links
1	873102	Trækøje	Suspension Rod	Zugstange	152.504.1.3
2	873104	Plast skærm	Cap	Schutzkappe	152.468.1.4
3	873106	Rulle	Roller	Stuetzrolle	152.471.1.4
4	873108	Leje kpl.	Roller Bearing	Nadelhuelse	St.60-2 C 45 DIN 668
5	873110	Aksel	Axel	Lagerbolzen	U-ring ø30/37x20 l-ring ø25/30x20,5 ck45 c 45 ø25 mm.
6	873112	Trækhus kpl.	Suspension	Gehaeuse kpl.	152.489.1.4
7	873114	Bolt	Bolt	Bolzen	Venstre / Left / Links
8	873116	Aksel	Axel	Endanschlag	ø8,0 x 25 DIN 1444
9	873118	Dæmperklods	Shockabsorber	Auzugsdaempfer	st.52-3 T=15
10	873120	Fjederdæmper	Spring	Stossdaemfer	Gummi
11	873122	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	M12 x 60 DIN 931 8.8
12	873124	Dæksel	Cap	Stuetzprofil kpl.	152.485.1.3
13	873126	O-ring	Gasket	O-Ring	Ø35 x 4,0 mm, NBR 70
14	873128	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	M12 x 130 mm, DIN 931 8.8
15	873130	Møtrik	Nut	6kt-Mutter	M12 DIN 980
16	873132	Lejering	Bearing	Innering	ø25/30 x 20,5
17	873134	Skive	Disk	Scheibe	ø 16 DIN 125
18	873136	Split	Split	Splint	ø 4,0 x 25 DIN 94
19	873138	Aksel	Axel	Bolzen	ø16 x 120 UH Links DIN 1443-B
20	873140	Arm	Shaft	Umlenkhebel	Venstre / Left / Links
21	873142	Fjeder	Spring	Feder	152.503.1.3
22	873144	Håndtag	Shaft	Hebel kpl.	150.132.1.4
23	873146	Bolt	Bolt	Bolzen	152.481.1.3
24	873148	Prop	Cap	Verschlussstopfen	F 19
26	873150	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	M8 x 25 DIN 933 8.8
27	873152	Fjeder ring	Spring disk	Federring	ø8 DIN 127
28	873154	Gasfjeder	Gaspring	Gasfeder	
29	873156	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	M8 x 35 DIN 933 8.8
30	873158	Møtrik	Nut	6kt-Mutter	M8 DIN 934
31	873160	Håndbremskabel kpl.	Steel Wire	Handbremsseil kpl.	
32	873162	Aksel	Axel	Bolzen mit kleinem	Ø12 x 35 x 31 DIM 1434
33	873164	Skive	Disk	Scheibe	ø13 DIN 125
34	873166	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	M10 x 75 DIN 931 8.8
35	873168	Skive	Disk	Scheibe	Ø10,5 DIN 125
36	873170	Møtrik	Nut	6kt-Mutter	M10 DIN 934



RB 87 fra maskin nr. 150 / RB 87 from machine no. 150 / RB 87 von Maschine Nr. 150

Tegning over bagaksel til vogn med luftbremse

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	872700	Aksel , komplet	Axle, complete	Achskörper, komplett	PB 4006 - 2100 mm.
3	872705	Bremsetromle	Brakebowl	Bremstrommel	B318 - 83/BII
5	873004	Navbolt, (Længer for bremsenav )	Wheel Bolt	Riffelbolzen	RE 18 x 1,5 x 46 mm.
9	801285	Navmøtrik	Wheel Nut	Kugebundmutter A18	M18 x 1,5 DIN 74361
10	801255	Navkapsel	Hub Cap	Radkappe	Ø72,1 BPW
11	872622	Split	Split	Split	Ø5 x 45 DIN 94
12	801220	Kronemøtrik	Slotten Nut	Kronemutter	M27 X 1,5 DIN 937
14	700032207	Leje	Taper Roller Bearing	Kegelrollenlager	32207
15	700030210	Leje	Taper Roller Bearing	Kegelrollenlager	30210
16	872706	Tætning	Gasket	Labyrinthring	900.119.09
17	872708	Tætning	Gasket	Stobring	700.029.04
21	872710	Niite	Glas	Niet	725.058.04
22	872712	Bremsebelægning	Brakeplate	Bremssbacke mit Belag kpl.	900.611.09
23	872714	Bremsebakke	Brakeplate	Bremssbacke mit Belag vollst.	725.573.03
24	872716	Fjeder	Spring	Zugfeder	725.101.02
25	872718	Fjeder	Spring	Zugfeder	702.306.04
26	872720	Bremsenøgle	Breaking Camshaft	Bremsnockenwelle	700.064.03
27	872722	Bremsenøgle	Breaking Camshaft	Bremsnockenwelle	725.104.03
30	872724	Smørenippel	Gresse Fitting	Kegeleschmiernippel	725.104.03
33	872726	Tandskive	Toothplate	Zahnscheibe	900.237.09
34	872728	Bremsearm	Brake Shaft	Bremshebel	700.057.04
35	872730	Fjederskive	Spring Collar	Federscherbe	700.058.03
36	872732	Møtrik	Nut	6kt-Mutter	900.189.09
37	872734	Trækarm	Axle	Traverse	900.054.09
38	872736	Split	Split	Split	702.222.03
39	872738	Bolt	Bolt	6kt-Schraube	900.058.09
43	872740	Fjederskive	Spring Collar	Federscherbe	725.556.04
44	872742	Møtrik	Nut	6kt-Mutter	900.189.09
					900.544.09

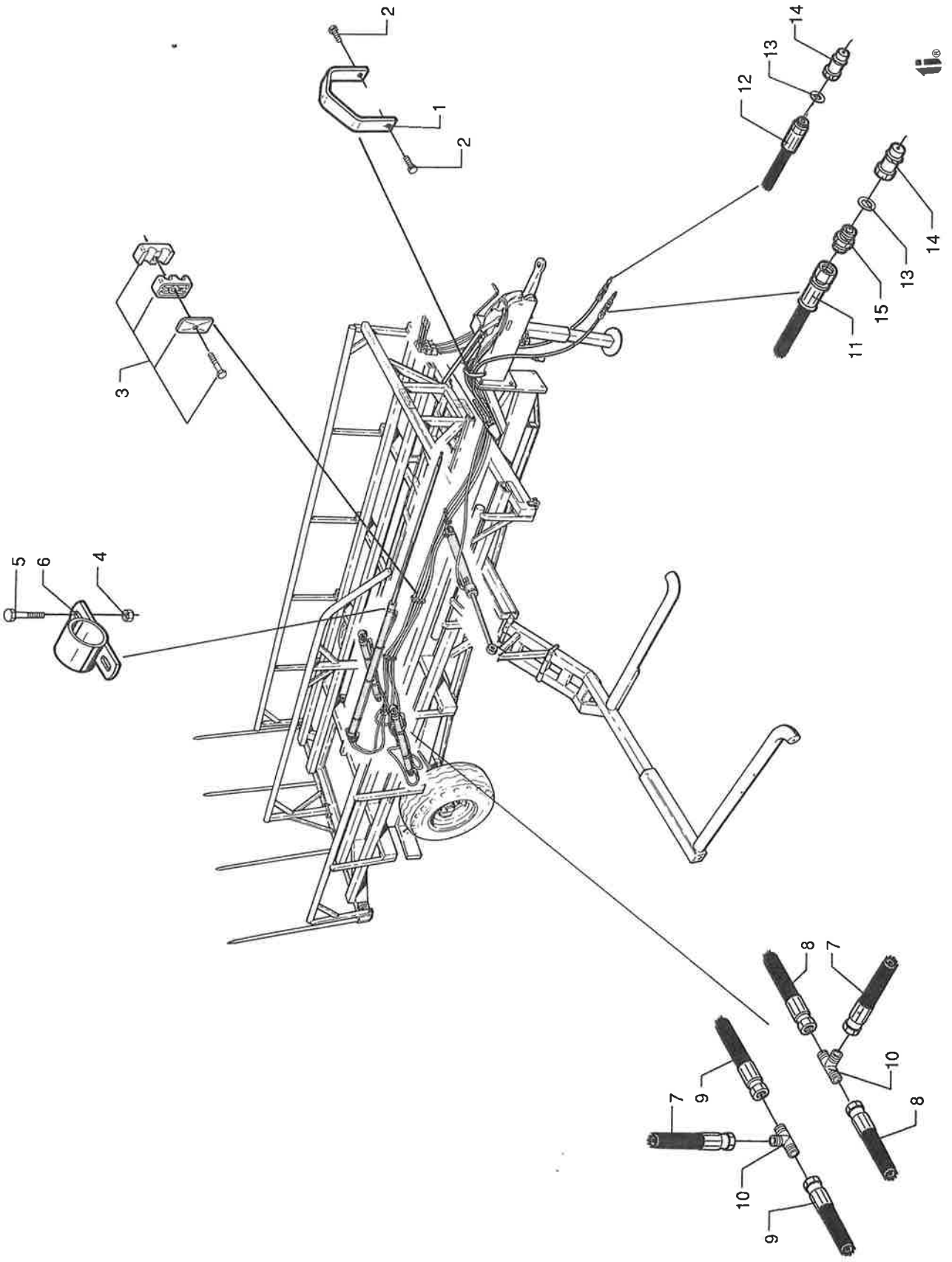


ti®



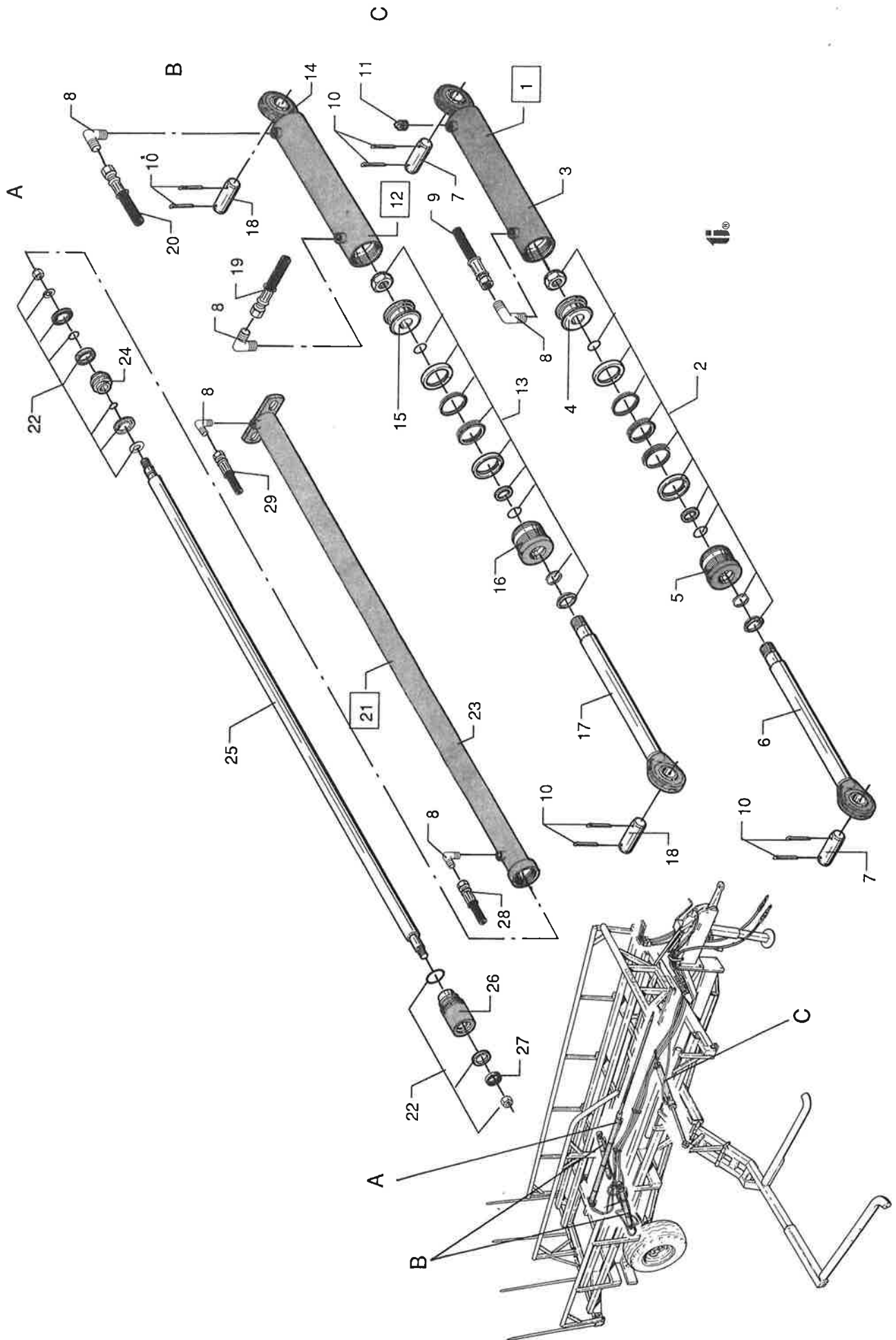
RB 87 fra maskine nr. 1 / RB 87 from machine no. 1 / RB 87 von Maschine Nr. 1

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benzævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	870065	Holder	Holder	Haltering	
2	870085	Spændbeslag	Angle Piece	Winkelstück	
3	872063	Håndtag, komplet	Lever, complete	Schalthebel, komplett	
4	021006065	Bolt	Bolt	Schraube	SL. 1
5	044006	Møtrik	Nut	Mutter	M6 x 65 mm M6 Nyloc
6	872062	Håndtag med møtrik	Lever with Nut	Schalthebel mit Mutter	
7	872064	Aksel med skive og split	Axle with Disc and Split	Achse mit Scheibe und Splint	
8	872065	Dæksel	House for Handle	Hebelgehäuse	
9	872078	Bolt	Cap Screw	Inbusschraube	
10	872067	Tætning med fjeder	Tightening Washer with Spring	Dichtungsscheibe mit Feder	
11	872068	Glider	Axle	Achse	
13	872070	Bøsning	Bush	Buchse	
14	872071	Endedæksel	Cover	End-Deckel	
15	872072	Møtrik	Nut	Mutter	
16	872061	Kabel	Teleflex Cable	Teleflex-Kabel	2500 mm
17	872073	Ende med split	Nippel with Split	Nippel mit Splint	
18	872074	Pakningssæt	Gasket Set	Packung, komplett	
19	872090	Slange	Hose	Schlauch	3/4" x 2000
20	05BK12	Vinkel	Angle	Winkelstück	3/4" x 3/4"
21	05BK08	Vinkel	Angle	Winkelstück	1/2" x 1/2"
22	872091	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 2000
23	872075	Prop	Plug	Pfropfen	
24	872060	Ventilblok, komplet	Valve, complete	Ventil, komplett	
25	872076	Tætningssæt	Gasket Set	Packung, komplett	
26	872077	Ende	End Cover	End-Deckel	
27	872066	Ventilhus	Valve Housing	Ventilgehäuse	
28	872079	Trykviderøringsstuds skal anvendes i forbindelse med traktorer, der kræver tryk i pumpeledningen i neutralstilling, John Deere m. v.	Pressure on-leading branch must be in connection with tractors which demand pressure in the pump piping in neutral position, John Deere tractors etc.	Druckweiterleitungsstutzen, in Verbindung mit Schleppern, die auch in Neutralstellung Druck in der Pumpenleitung benötigen, z. B. John Deere Schlepper.	



RB 87 fra maskine nr. 1 / RB 87 from machine no. 1 / RB 87 von Maschine Nr. 1

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benzævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	870060	Slangeholder	Hoseholder	Schlauchhalterung	
2	021008025	Bolt	Bolt	Schraube	M8 x 25 mm
3	872120	Slangeholder, komplet	Hoseholder, complete	Schlauchhalterung, komplett	ø22 mm
4	044012	Møtrik	Nut	Mutter	M12 Nyloc
5	021012080	Bolt	Bolt	Schraube	M12 x 80 mm
6	870055	Cylinderholder	Fittings	Zylinderhalterung	
7	872092	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 4150
8	872094	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 500
9	872093	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 1150
10	15BP08	Tee	Tees	T-Stück	1/2" x 1/2" x 1/2"
11	872090	Slange, retur	Hose, return	Schlauch, retour	3/4" x 2000
12	872091	Slange, tryk	Hose, pression	Schlauch, druck	1/2" x 2000
13	PP45-D	Skive	Washer	Scheibe	1/2"
14	801710	Han kobling	Quick-Coupling	Schnell-Kupplung	1/2"
15	02BP1208	Nippel	Nipple	Nippel	3/4" x 1/2"



RB 87 fra maskine nr. 167 / RB 87 from machine no. 167 / RB 87 von Maschine Nr. 167

Pos. nr. Pos. No. Pos. Nr.	Best. nr. Order No. Best. Nr.	Benævnelse	Description	Bezeichnung	Bemærkninger Remark Bemerkungen
1	872030	Læsecyllinder, komplet	Lift Cylinder, complete	Hubcyllinder, komplet	ø63/30 x 600 mm
2	872037	Pakningssæt	Gasket Box	Packung, komplet	
3	872038	Cylinderør	Cylinder Box	Zylindergehåuse	
4	872039	Stempel	Piston Head	Kolbenkopf	
5	872040	Ende/Overdel	Union Nut	Überwurfmutter	
6	872041	Stempelstang	Piston Rod	Kolbenstange	
7	870200	Nagle	Axle	Achse	ø30 x 95 mm
8	05BK08	Vinkel	Angle	Winkelstuck	1/2" x 1/2"
9	872095	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 1650 mm
10	13006050	Rørsplit	Tube Pin	Rohrstift	ø6 x 50 mm
11	000291404	Prop	Plug	Pfropfen	1/2"
12	872015	Tipcyllinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplet	ø80/50 x 800 mm
13	872022	Pakningssæt	Gasket Set	Packung, komplet	
14	872023	Cylinderør	Cylinder Box	Zylindergehåuse	
15	872024	Stempel	Piston Head	Kolbenkopf	
16	872025	Ende/Overdel	Union Nut	Überwurfmutter	
17	872026	Stempelstang	Piston Rod	Kolbenstange	
18	870205	Nagle	Axle	Achse	ø35 x 120 mm
19	872093	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 1150 mm
20	872094	Slange	Hose	Schlauch	1/2" x 500 mm
21	872300	Tilbagetrækscylinder, komplet	Cylinder, complete	Zylinder, komplet	ø60/30 x 1570 mm
22	872320	Pakningssæt	Gasket Set	Packung, komplet	
23	872305	Cylinderør	Cylinder Box	Zylindergehåuse	
24	872310	Stempele	Piston Head	Kolbenkopf	
25	872047	Stempelstang	Piston Rod	Kolbenstange	
26	872315	Ende/Overdel	Union Nut	Überwurfmutter	5/8"
27	050516	Skive	Washer	Scheibe	3/8" x 6750 mm
28	872098	Slange	Hose	Schlauch	3/8" x 5200 mm
29	872097	Slange	Hose	Schlauch	